

CONDIZIONI DI VENDITA MACCHINARI/IMPIANTI
di
BHS CORRUGATED Maschinen- und Anlagenbau GmbH
(Versione: August 01, 2023)



1. Ambito di applicazione

1.1 Le presenti Condizioni di Vendita Macchinari/Impianti (di seguito "Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED") si applicano a tutti i contratti stipulati da e fra BHS CORRUGATED Maschinen- und Anlagenbau GmbH, P.O. Box 107, D-92729 Weiherhammer, Germania (di seguito "BHS CORRUGATED") ed il Cliente (di seguito "Cliente") aventi ad oggetto la vendita di macchinari o impianti.

Qualora, al momento della trasmissione dell'ordine, contrariamente all'indicazione riguardante l'applicabilità delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED contenuta nell'offerta di BHS CORRUGATED, il Cliente richiamasse le proprie condizioni contrattuali, che non siano state concordate individualmente con BHS CORRUGATED, e laddove, successivamente, accettasse comunque e senza obiezioni le prestazioni di BHS CORRUGATED, benché nella conferma d'ordine di BHS CORRUGATED si sia fatto ancora una volta riferimento all'applicabilità delle Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED, mediante accettazione della prima prestazione il Cliente dichiara implicitamente il proprio consenso all'applicazione delle Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED. Quanto sopra non trova applicazione laddove, il Cliente si opponga all'inclusione delle Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED nel Contratto immediatamente dopo la consegna della prima parte di prodotti.

1.2 Una volta incluse, le Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED vigenti al momento della conclusione del Contratto, si applicheranno anche ai contratti stipulati in futuro tra BHS CORRUGATED e il Cliente, anche in assenza di esplicito riferimento a dette Condizioni. BHS CORRUGATED ha facoltà di aggiornare le Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED con effetti per il futuro. In caso di contratti futuri per macchinari e attrezzature, si applicherà la versione delle Condizioni di vendita/BHS CORRUGATED pubblicate sul sito www.bhs-world.com in vigore al momento della conclusione del Contratto.

1.3 Eventuali condizioni riportate in una conferma d'ordine di BHS CORRUGATED oppure in un'offerta scritta di BHS CORRUGATED approvata dal Cliente o in un relativo accordo integrativo scritto tra il Cliente e BHS CORRUGATED prevalgono sulle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED. Inoltre, qualunque modifica o integrazione di ogni singolo Contratto richiedono la forma scritta. Anche la rinuncia alla forma scritta, per essere valida, deve essere concordata per iscritto.

2. Conclusione del Contratto

Le offerte di BHS CORRUGATED non sono vincolanti e sono soggette a conferma. Un Contratto verrà ritenuto concluso solo con la conferma scritta dell'ordine da parte di BHS CORRUGATED o con la sottoscrizione da entrambe le parti di un Contratto scritto (in ambedue i casi, di seguito "Contratto"). Si applica l'art. 127, par 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) (telecomunicazioni e corrispondenza).

3. Oggetto del Contratto

3.1 BHS CORRUGATED si impegna a consegnare i prodotti descritti dettagliatamente nella conferma d'ordine e in qualsiasi suo allegato o documento o in un Contratto scritto (di seguito "Prodotti"). Se il Cliente ha ordinato diversi Prodotti, la conferma d'ordine si applicherà alla consegna di ciascun articolo. L'accordo relativo alla fornitura di un insieme di beni presuppone un esplicito accordo scritto o una corrispondente dichiarazione nell'offerta di BHS CORRUGATED per essere considerata, dal punto di vista giuridico, come un Contratto unitario. Se oggetto del Contratto è un impianto di ondulazione, esso verrà considerato come Prodotto unico.

3.2 Entro e non oltre la data di sottoscrizione del Contratto o di effettuazione dell'ordine da parte del Cliente, il Cliente dovrà informare BHS CORRUGATED di tutte le disposizioni di legge e tecniche applicabili ai produttori di macchinari in materia di requisiti di sicurezza sul posto di lavoro e di tutti i requisiti tecnici di produzione, consegna, installazione e funzionamento del

macchinario o dell'impianto macchina presso il luogo di installazione dello stesso, in caso di sito di installazione ubicato al di fuori dell'Unione Europea. Questo vale per i regolamenti (federali), statali e comunali nell'ambito di leggi, ordinanze e statuti, ecc. anche all'interno dell'Unione Europea.

- 3.3 BHS CORRUGATED avrà diritto di modificare le specifiche tecniche e le specifiche di altro tipo dei Prodotti e di cambiare i loro disegni e materiali senza obbligo di comunicazione a condizione che dette modifiche o detti cambiamenti siano ragionevoli e non compromettano le specifiche di prestazione definite nel Contratto.
- 3.4 Qualora venga installato il software di BHS CORRUGATED su un Prodotto venduto al Cliente o sia altrimenti ceduto al Cliente in base ad un Contratto stipulato con BHS CORRUGATED, per la rispettiva durata contrattuale BHS CORRUGATED concede al Cliente una licenza d'uso relativa al codice oggetto del software non esclusivo, non trasferibile e limitato al rispettivo impianto sul quale BHS CORRUGATED ha installato il software. Il Cliente non è autorizzato ad apportare modifiche o integrazioni al software. BHS CORRUGATED si riserva il diritto di apportare modifiche e integrazioni al software nel corso della durata contrattuale, purché queste non pregiudichino il sistema esistente, in particolare le interfacce con il Cliente. Il Cliente non ha il diritto di procedere alla decompilazione o a un'altra forma di reverse engineering sul software, eccetto quando, nonostante ripetuti tentativi eseguiti entro un termine adeguato, BHS CORRUGATED non riesca a eliminare gli errori comparsi nel software e che compromettono in misura rilevante le operazioni, o a mettere a disposizione del Cliente una ragionevole soluzione transitoria. Il codice sorgente di nessun software di proprietà di BHS CORRUGATED costituirà oggetto di concessione o trasferimento in licenza.
- 3.5 BHS CORRUGATED è autorizzata a incaricare subfornitori o subappaltatori, purché questi siano vincolati contrattualmente per iscritto ad un eventuale obbligo di riservatezza reciproco in essere tra il Cliente e BHS CORRUGATED.
- 3.6 Qualora BHS CORRUGATED fornisca presso la sede operativa in cui si trovano le macchine del Cliente un computer VSE (VSE=Virtual Service Engineer) o un altro computer utilizzato per i Remote Services/BHS CORRUGATED, che rimane di proprietà di BHS CORRUGATED, il Cliente non avrà alcun diritto d'uso o di accesso sul/al software installato su detto/i computer VSE di BHS CORRUGATED.
- 3.7 In riferimento ai programmi e ai dati presenti sul/i computer VSE o su qualsiasi altro

computer di proprietà di BHS CORRUGATED, alle illustrazioni, ai disegni, ai calcoli, ai programmi informatici, ai dati e alle banche dati a cui il Cliente può accedere, ad es. attraverso la piattaforma iCorr® di BHS CORRUGATED, ai modelli, strumenti, documenti di quotazione nonché altri oggetti e know-how tecnico o commerciale, collettivamente denominati "Informazioni di BHS CORRUGATED", BHS CORRUGATED si riserva tutti i diritti di proprietà e/o di possesso nonché i diritti d'autore e altri diritti di proprietà industriale e la protezione dei segreti commerciali e aziendali. Dette informazioni non possono essere rese disponibili per la consultazione, consegnati in copia o altrimenti consegnati a terzi senza l'esplicito consenso scritto di BHS CORRUGATED, cfr. articolo 12 delle Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED. È consentito l'utilizzo delle Informazioni di BHS CORRUGATED da parte del Cliente esclusivamente in relazione all'esame dell'offerta di BHS CORRUGATED, nonché in occasione di un successivo adempimento del Contratto e dell'utilizzo contrattualmente previsto dei Prodotti. Le informazioni BHS CORRUGATED devono essere mantenute riservate nei confronti di terzi e devono essere protette dal Cliente mediante adeguate misure organizzative e tecniche interne o esterne, mediante password, ecc., per quanto necessario ad evitare accessi non autorizzati. Il Cliente fornirà a BHS CORRUGATED informazioni in merito alla natura e alla portata delle misure da esso adottate per la protezione delle informazioni di BHS CORRUGATED.

- 3.8 Macchine, strumenti, computer o altri oggetti, nonché dati e le valutazioni dei dati di o da parte di BHS CORRUGATED, che si trovano nei locali del Cliente o a cui il Cliente ha accesso attraverso o per mezzo di BHS CORRUGATED, devono essere conservati con cura dal Cliente, a condizione che gli oggetti siano di proprietà di BHS CORRUGATED o devono essere protetti dal Cliente attraverso regole di accesso tecniche e organizzative in modo tale che nessuna persona non autorizzata possa accedervi. Eventuali perdite, danneggiamenti o accessi non autorizzati devono essere comunicati immediatamente a BHS CORRUGATED. Nell'ambito della propria sfera di responsabilità, il Cliente risponde in caso di danneggiamenti o di perdita del o dei computer a lui ceduto/i in comodato o a noleggio e degli strumenti o di altri elementi di proprietà di BHS CORRUGATED, nonché in caso di accesso non autorizzato al/ai computer VSE o ad altro/i computer di proprietà di BHS CORRUGATED e ai dati e alle analisi di dati di BHS CORRUGATED sulla piattaforma iCorr® di BHS CORRUGATED, nonché in caso di violazione della riservatezza sulle Informazioni

di BHS CORRUGATED di cui al summenzionato articolo 3.7.

- 3.9 Con la conclusione del Contratto di acquisto, il Cliente e BHS CORRUGATED concordano che nell'ambito della fornitura dei Remote Services presso il Cliente e per scopi aziendali propri di BHS CORRUGATED, quest'ultima è autorizzata a raccogliere dei dati (dati macchine e di produzione), a trattarli, trasferirli sui propri computer e a utilizzarli a tempo indeterminato, nei limiti stabiliti dall'art. 12 "Riservatezza" (più avanti).
- 3.10 Il Cliente garantisce che le macchine ovvero l'impianto per i quali ha conferito anche un incarico di Remote Services a BHS CORRUGATED vengono utilizzati conformemente ai manuali d'uso e che il Cliente stesso o terzi non apporteranno modifiche, integrazioni o eseguiranno interventi su o nelle macchine/nell'impianto senza averne informato preventivamente BHS CORRUGATED.
- 3.11 Il Cliente dovrà informare tempestivamente BHS CORRUGATED di eventuali malfunzionamenti di macchinari o impianti affinché vengano rettificati o per un servizio contrattuale. Unitamente alla segnalazione del guasto, il Cliente è tenuto a fornire indicazioni precise su dove si è verificato il guasto e a fornire gratuitamente a BHS CORRUGATED il supporto necessario da parte sua per un'analisi rapida dell'errore, compresa una diagnosi remota. Il Cliente si terrà pronto e/o metterà a disposizione nel luogo di installazione del macchinario/dell'impianto o in formato elettronico, in forma scansionata per e-mail, la documentazione tecnica necessaria nonché le prove degli interventi di riparazione e manutenzione.
- 3.12 Il Cliente dovrà assicurare ai dipendenti di BHS CORRUGATED o a terzi autorizzati il libero accesso al macchinario/all'impianto ai fini dell'adempimento degli obblighi contrattuali nei confronti del Cliente stesso e, ove necessario, fornirà a BHS CORRUGATED il supporto richiesto ai fini dell'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali, come riportati nel successivo art. 7.

4. Newsletter/Protezione dei dati

- 4.1 BHS CORRUGATED fornisce informazioni ai propri Clienti a mezzo e-mail in relazione a propri prodotti e servizi nonché in merito alle proprie attività aziendali.
- Qualora il Cliente non desideri ricevere materiale pubblicitario o informazioni su prodotti e servizi da parte di BHS CORRUGATED, può annullare l'iscrizione all'indirizzo unsubscribe-newsletter@bhs-world.com.
- 4.2 La raccolta, l'archiviazione, la trasmissione e l'utilizzo di dati presso il Cliente, nell'ambito dei

Remote Services di BHS CORRUGATED, avvengono soprattutto tramite sensori installati sul macchinario/sull'impianto in questione nonché tramite l'immissione di dati da parte degli operatori durante il funzionamento del macchinario/dell'impianto. In questo contesto, BHS CORRUGATED raccoglierà dati di produzione e dati relativi alle macchine.

- 4.3 Qualora siano raccolti dati che possano personalmente identificare il Cliente e/o BHS CORRUGATED, le parti contraenti stipuleranno un accordo separato sul trattamento dei dati personali.

5. Condizioni di pagamento

- 5.1 Salvo quanto diversamente pattuito, i prezzi singoli o totali stabiliti nel Contratto sono prezzi fissi.

Comprendono la fornitura di macchinari Ex works; non comprendono IVA e costi di consegna quali imballo, trasporto, assicurazione, dazi doganali - o qualsivoglia altro dazio che venga imposto da uno Stato sulle consegne a clienti del proprio territorio che abbia effetti finanziari simili ai dazi doganali - montaggio, installazione, ecc. L'IVA eventualmente sostenuta sarà fatturata in aggiunta alla rispettiva aliquota di legge.

- 5.2 Le fatture di BHS CORRUGATED devono essere pagate dal Cliente su uno dei conti bancari indicati da BHS CORRUGATED, senza la detrazione di sconti non concordati, entro 30 giorni dalla data fattura. I termini di pagamento riportati nel Contratto sono vincolanti e prevalgono sul summenzionato termine di pagamento.

- 5.3 Salvo diverso accordo nel Contratto, il pagamento a BHS CORRUGATED dovrà essere effettuato con le seguenti modalità:

- il trenta per cento (30%) del prezzo di acquisto, a titolo di acconto, al momento della conclusione del Contratto;
- il quindici per cento (15%), entro due mesi dopo la conclusione del Contratto;
- il quindici per cento (15%), quattro mesi prima della data prevista per la consegna;
- il trenta per cento (30%) dopo la notifica di disponibilità alla spedizione;
- il dieci per cento (10%) all'avvio.

- 5.4 I prezzi di BHS CORRUGATED si basano sui rispettivi fattori di costo per la produzione, il personale, l'energia, l'acquisto e il trasporto nell'industria meccanica tedesca al momento della conclusione del Contratto. Se, per motivi non imputabili a BHS CORRUGATED, tali costi aumentano di oltre il 5% alla consegna, BHS CORRUGATED si riserva il diritto di aumentare il prezzo nella misura dell'aumento dei costi dalla conclusione del Contratto meno il 5% a proprio rischio, ove intercorrano più di 6 mesi

tra l'invio dell'ordine e la prima consegna parziale o la consegna completa.

5.5 Tutti i crediti di BHS CORRUGATED, non ancora esigibili, lo diventeranno immediatamente anche indipendentemente dalla scadenze di eventuali cambiali avallate e accreditate o dalle eventuali dilazioni concesse nel caso in cui il Cliente non rispetti alcuno dei termini di pagamento contrattuali vigenti e concordate o nel caso in cui BHS CORRUGATED venga a conoscenza di qualsiasi circostanza atta a ridurre l'affidabilità creditizia del Cliente. In questo caso, BHS CORRUGATED avrà altresì il diritto di subordinare le consegne in sospeso al pagamento anticipato o previa deposito cauzionale. Ciò non comporterà perdita o riduzione di qualsiasi ulteriore credito o diritto di BHS CORRUGATED.

5.6 Se, nell'ambito della relazione commerciale con BHS CORRUGATED, il Cliente dovesse incorrere in un ritardo nei pagamenti, nell'accettazione della consegna o nel collaudo, BHS CORRUGATED è autorizzata a collocare in magazzino temporaneamente i Prodotti a rischio e a spese del Cliente. In tali casi, in deroga ad altre condizioni di pagamento concordate contrattualmente, l'importo complessivo del prezzo contrattuale diventerà esigibile una volta scaduto inutilmente un congruo termine supplementare.

6. Scadenze/Condizioni di fornitura

6.1 Le consegne all'interno della Germania vengono effettuate "ex works" (franco di fabbrica), bordo di carico da BHS CORRUGATED o da sub-fornitore. Il rischio di perimento accidentale passerà al Cliente al momento dell'inizio del carico/scarico dei Prodotti messi a disposizione da BHS CORRUGATED per il ritiro. Anche le consegne internazionali saranno ex works (Incoterms 2020) dalla Germania. I materiali di imballo non faranno parte dei Prodotti e, su richiesta di BHS CORRUGATED, dovranno essere restituiti a BHS CORRUGATED senza alcun addebito, o altrimenti dovranno essere smaltiti a cura e spese del Cliente.

6.2 BHS CORRUGATED avrà diritto di effettuare spedizioni parziali qualora la tipologia dei Prodotti lo consenta.

6.3 Le date di consegna stabilite vanno considerate indicative a meno che non venga concordato per iscritto che si tratta di date tassative.

Salvo diverso accordo contenuto nel Contratto, il termine di consegna decorrerà dalla data di conferma dell'ordine da parte di BHS CORRUGATED o della firma del Contratto effettuata da entrambe le parti e durerà fin quando tutti i necessari dettagli di consegna siano stati chiariti dal Cliente e tutti gli altri

obblighi contrattuali del Cliente in relazione alla consegna siano stati adempiuti, oltre ad un periodo di tempo ragionevole - a seconda del singolo caso - affinché BHS CORRUGATED possa organizzare la consegna.

Un termine contrattuale per la consegna si considera rispettato qualora BHS CORRUGATED comunichi tempestivamente la disponibilità alla spedizione, sebbene il Cliente non collabori, collabori in modo insufficiente o con ritardo.

6.4 In casi di forza maggiore quali, a titolo esemplificativo

- una pandemia riconosciuta dalle autorità, che abbia un impatto diretto sull'adempimento degli obblighi contrattuali da parte di BHS CORRUGATED o

- un'interruzione nel funzionamento degli impianti non causata da BHS CORRUGATED, controversie industriali non causate da serrate da parte di BHS CORRUGATED, sommosse, ritardo dei subfornitori al di fuori della sfera di controllo di BHS CORRUGATED

- ogni altro evento che BHS CORRUGATED non possa evitare,

così come per situazioni reali che hanno un effetto simile, quali, a titolo esemplificativo

- nell'eventualità di misure legali o amministrative significative, quali tariffe punitive superiori al 10%, o restrizioni commerciali non tariffarie significative, quali requisiti di approvazione per i Prodotti, che aumentino di oltre il 10% i costi propri di BHS CORRUGATED per il Prodotto in questione,

e che in ogni caso non erano ancora noti al momento della conclusione del Contratto o della conferma d'ordine, BHS CORRUGATED si riserva il diritto di posporre la consegna e/o il montaggio e/o la messa in funzione per la durata dell'impedimento fino a un massimo di 1 anno, nonché il tempo di riavvio necessario a BHS CORRUGATED, a seconda delle circostanze specifiche, o

- la possibilità per BHS CORRUGATED di recedere dal Contratto qualora non ci si possa ragionevolmente attendere l'esecuzione. In questo caso, i servizi già resi dalla controparte dovranno essere invertiti per quanto possibile.

In alternativa alla dichiarazione di recesso dal Contratto da parte di BHS CORRUGATED, quest'ultima può richiedere al Cliente una modifica del Contratto, in base alla quale l'ambito contrattuale dei servizi già forniti da BHS CORRUGATED rimane presso il Cliente e il Cliente corrisponde il prezzo contrattualmente concordato per questo al netto delle spese risparmiate da BHS CORRUGATED, salvo che tale modifica del Contratto non risulti ragionevole per il Cliente. La modifica del Contratto avviene tramite

dichiarazione scritta unilaterale da parte di BHS CORRUGATED al Cliente. La contestazione relativa alla mancanza di ragionevolezza avviene tramite dichiarazione scritta del Cliente nei confronti di BHS CORRUGATED. Fino al momento in cui non verrà presa una decisione in merito alla fondatezza dell'obiezione, le condizioni contrattuali del Contratto vigente continueranno ad essere applicate, limitate di conseguenza all'ambito dei servizi non soddisfatti da BHS CORRUGATED.

In caso di recesso dal Contratto da parte di BHS CORRUGATED, il Cliente ha il diritto, entro un periodo di tre settimane dalla dichiarazione di recesso dal Contratto da parte di BHS CORRUGATED, di richiedere, anziché la risoluzione del Contratto, che l'ambito contrattuale dei servizi già forniti rimanga di sua competenza e di corrispondere a BHS CORRUGATED il prezzo concordato contrattualmente, al netto delle spese risparmiate da BHS CORRUGATED. In questo caso, le Parti convengono che i termini e le condizioni contrattuali si applicheranno ridotti dell'ambito di prestazione non soddisfatto da BHS nonostante il recesso.

Si esclude una richiesta di risarcimento danni nei confronti di BHS CORRUGATED derivante da un ritardo nella consegna, nell'installazione e/o nella messa in funzione a causa dell'impedimento o a causa di un recesso dal Contratto o di una modifica dichiarata del Contratto.

6.5 Nel caso in cui BHS CORRUGATED esegua il montaggio, si applicano altresì le condizioni di montaggio di BHS CORRUGATED allegata e/o messe a disposizione in qualsiasi momento da BHS CORRUGATED su richiesta telefonica, via fax o e-mail, si veda www.bhs-world.com, nella sezione "Contatto".

6.6 Se si richiede un collaudo tecnico, le condizioni dello stesso vanno stabilite al più tardi al momento della conclusione del Contratto. I costi di ambedue le parti per tale collaudo saranno a carico del Cliente. Le disposizioni sul collaudo di cui all'art. 640 del Codice Civile tedesco (BGB) (in vigore dal 01.01.2018) si applicano a condizione che il diritto di rifiutare il collaudo ai sensi dell'art. 640, par. 1 BGB richieda l'esistenza di un difetto materiale e che per il mancato verificarsi della presunzione di presa in consegna di cui all'art. 640, par. 2 BGB sia necessaria la specificazione di un difetto materiale per il rifiuto del collaudo e che il difetto materiale esista effettivamente.

L'accordo circa l'effettuazione di un collaudo tecnico non qualifica questo Contratto come Contratto d'appalto.

7. Obblighi del Cliente sul sito relativi ai servizi di installazione

7.1 BHS CORRUGATED si impegna ad eseguire i lavori di installazione come previsto nel Contratto. Qualora non sia già stato espressamente indicato, il Cliente è tenuto a mettere a disposizione le strutture o a eseguire i lavori che si rendano necessari da parte dello stesso in relazione all'installazione, in particolare l'installazione di linee di alimentazione di rete o di circuiti di installazione separati per le connessioni informatiche, l'esecuzione di lavori di muratura e di sgombero, la posa di un'adeguata pavimentazione industriale nonché la realizzazione di dispositivi di sicurezza fissi, adeguamenti di edifici o strutture esistenti nonché misure di protezione antincendio o antirumore.

7.2 Il Cliente metterà gratuitamente a disposizione i necessari dispositivi di sollevamento e trasporto e il personale per lo scarico, il trasporto in loco, il successivo montaggio dei Prodotti. Le fondamenta o gli edifici devono essere completati dal Cliente entro la consegna, in modo da consentire l'inizio immediato delle operazioni di montaggio. Qualora l'installazione o la messa in funzione vengano posticipati per causa non imputabile a BHS CORRUGATED, il Cliente terrà a proprio carico i costi aggiuntivi sostenuti da BHS CORRUGATED, compreso qualsiasi costo per il personale messo a disposizione.

7.3 Qualora il Cliente chieda a BHS CORRUGATED di eseguire le opere di installazione al di fuori del normale orario di lavoro, i costi extra per le ore straordinarie e per il lavoro nei giorni festivi saranno fatturati al Cliente in base ai tariffari vigenti di BHS CORRUGATED.

8. Condizioni speciali di vendita per le attrezzature usate

8.1 Qualora il Cliente acquisti da BHS CORRUGATED un impianto o un macchinario che, secondo quanto previsto dal Contratto, incorpora sia componenti nuovi sia componenti usati o esclusivamente componenti usati, BHS CORRUGATED riconoscerà la garanzia prevista nell'articolo 9 delle presenti Condizioni di Vendita solo per i componenti nuovi. Per i componenti usati dell'impianto o del macchinario non verrà concessa alcuna garanzia oltre quella prevista nell'articolo 8.2 delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED.

8.2 Nel caso in cui BHS CORRUGATED si impegni a consegnare un prodotto usato o componenti usati di un impianto, la garanzia si applicherà a detti prodotti o componenti usati, solo qualora BHS CORRUGATED abbia espressamente concordato di verificare detti prodotti o componenti usati per controllarne la

funzionalità e di ripararli se necessario o qualora BHS CORRUGATED abbia espressamente concordato a livello contrattuale di eseguire una revisione generale.

Qualora sia stata concordata solo una verifica della funzionalità con le riparazioni necessarie ma non una revisione generale, BHS CORRUGATED garantirà per sei mesi, con decorrenza dal momento della consegna, che i prodotti o i componenti usati erano funzionanti al momento della consegna. Detta garanzia non si applicherà a difetti che si manifestano dopo la consegna e sono attribuibili al fatto che questi prodotti o componenti non sono nuovi (ad es. usura e rottura, invecchiamento).

BHS CORRUGATED riconoscerà una garanzia di sei mesi con decorrenza dalla data della consegna per tutti i prodotti e componenti usati che sono stati oggetto di una revisione generale. Gli articoli da 9.2 a 9.11 saranno applicabili di conseguenza nella misura in cui la garanzia sia stata accordata da BHS CORRUGATED. Eventuali pretese per vizi relativi a violazione di un obbligo contrattuale ancillare ai sensi dell'art. 241, par. 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) si prescrivono nel medesimo periodo di sei mesi con decorrenza dalla data di consegna, il che si applica a tutte le altre richieste di garanzia contrattuale.

- 8.3 Qualora le parti concordino che un prodotto o un componente usato venga riparato o sottoposto ad una rigenerazione prima della consegna, una riparazione di una certa importanza o una rigenerazione generale possono comportare la necessità che BHS CORRUGATED fornisca un nuovo manuale operativo per il sistema revisionato o riparato. Questo comporterà costi notevoli non coperti dal prezzo calcolato. In tal caso, il Cliente si impegna nei confronti di BHS CORRUGATED a preparare lui stesso un manuale operativo che soddisfi tutti i requisiti legali per il funzionamento del Prodotto nel luogo di sua installazione. BHS CORRUGATED ricorderà al Cliente questo obbligo per iscritto al momento della consegna. Il Cliente dovrà manlevare BHS CORRUGATED da ogni richiesta o pretesa che dovesse essere avanzata da terzi in conseguenza o comunque in connessione alla mancanza di detto manuale operativo, a fronte della semplice richiesta di BSH CORRUGATED e in particolare dovrà indennizzare BHS CORRUGATED per tutte le spese incorse, comprese le spese e gli onorari di avvocati.
- 8.4 Per tutto quanto non espressamente regolato nel presente articolo, si applicheranno le altre disposizioni delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED.

9. Reclami basati su vizi (Garanzia)

- 9.1 Entrambe le parti contraenti convengono, in occasione della conclusione del Contratto, che la rispettiva specifica contrattuale per i macchinari e/o gli impianti (descrizione tecnica individuale dettagliata dell'oggetto del Contratto nonché le condizioni per il montaggio, compresi gli obblighi di collaborazione del Cliente, di seguito "Specificata") e/o la designazione del Prodotto per i componenti soggetti a usura e di ricambio documentano i requisiti soggettivi e oggettivi ai sensi dell'art. 434 del Codice Civile tedesco (BGB) relativi all'oggetto del Contratto e che una deviazione dalla Specifica o dal componente sotto la relativa designazione del componente può costituire un difetto. Vi è un vizio se l'oggetto del Contratto non corrisponde alle condizioni abituali e contrattuali in termini di quantità, qualità e altre caratteristiche dell'articolo.
- 9.2 Il periodo di garanzia è di 12 mesi dal trasferimento del rischio o, in caso di mancata accettazione da parte del Cliente, dalla notifica di disponibilità alla consegna. Ogni pretesa basata sulla violazione di eventuali doveri contrattuali ancillari ai sensi dell'art. 241, par. 2 del Codice Civile Tedesco (BGB) derivante da un difetto, si prescriverà nello stesso periodo di dodici mesi decorrenti dalla data di trasferimento del rischio relativo a tutte le altre richieste di garanzia contrattuale. Se un reclamo per vizi è imputabile a dolo, malafede, o colpa grave di BHS CORRUGATED o dei suoi organi e collaboratori o se i danni sono lesivi della vita, dell'integrità fisica e della salute di una persona, ai diritti di cui all'articolo 9.2, commi 1 e 2 si applica il termine di prescrizione legale di 2 (due) anni. L'articolo 9.2 non riguarda i termini di prescrizione per pretese derivanti da fatto illecito.
- 9.3 Eventuali accordi che prevedano un collaudo tecnico non avranno effetto sull'inizio del periodo di garanzia così come definito nell'articolo 9.2. BHS CORRUGATED e il Cliente verificheranno la conformità del Prodotto o dei Prodotti rispetto al Contratto entro una settimana dal momento in cui BHS CORRUGATED ha comunicato che i Prodotti sono pronti per il collaudo e per la sottoscrizione del richiesto verbale di collaudo. Qualora si accertino vizi o difformità che limitano in misura non sostanziale, a seconda di quanto stabilito caso per caso, le condizioni operative del o dei Prodotti rispetto all'uso previsto contrattualmente o normalmente atteso, il Cliente riporterà i vizi in un log degli errori allegato al collaudo e firmerà il verbale di collaudo. Se il Cliente non partecipa alla procedura di collaudo o non presta la propria collaborazione secondo le modalità stabilite nel Contratto, il Prodotto o i Prodotti si considereranno accettati dopo quattro

settimane dalla comunicazione che esso/essi sono pronti per il collaudo, a condizione che BHS CORRUGATED abbia evidenziato questa conseguenza nella sua comunicazione relativa al collaudo. Se il Cliente ha la possibilità di rifiutare il collaudo, BHS CORRUGATED è autorizzata, dopo l'eliminazione dei vizi (realizzazione della conformità al Contratto), a segnalare una nuova disponibilità a effettuare il collaudo. Se sono state concordate consegne parziali, il Cliente dovrà accettare anche dette consegne parziali.

9.4 In caso di mancato accordo sul collaudo, il Cliente è tenuto a controllare immediatamente i Prodotti per verificare la presenza di eventuali difetti e deviazioni rispetto al Prodotto contrattualmente previsto e, ove necessario, a comunicarlo per iscritto a BHS CORRUGATED. Lo stesso vale a partire dalla prima scoperta da parte del Cliente in caso di vizi o difformità occulti.

9.5 BHS CORRUGATED garantisce che, al momento del passaggio del rischio, i Prodotti sono conformi alle specifiche previste nel Contratto e, se ivi previsto, che sono idonei per l'uso così come specificato nel Contratto e, altrimenti, per uso normale per prodotti analoghi presenti sul mercato e che il Cliente può ragionevolmente aspettarsi da tali Prodotti (di seguito "Garanzia").

BHS CORRUGATED garantirà e sarà responsabile unicamente per le specifiche dei Prodotti previste nel Contratto o nelle brochure di vendita di BHS CORRUGATED. La Garanzia e la responsabilità non si applicheranno tuttavia alle dichiarazioni promozionali fatte nella pubblicità, in occasione di esposizioni industriali o in altri mezzi pubblicitari, a meno che il Cliente non abbia espressamente specificato a BHS CORRUGATED, prima della conclusione del Contratto, che desidera che detta dichiarazione generale sia vincolante e parte del Contratto e BHS CORRUGATED non abbia rifiutato questa richiesta.

9.6 BHS CORRUGATED riconoscerà la stessa Garanzia per ogni pezzo sostituito durante il periodo di garanzia nonché per ogni servizio previsto dal Contratto. Detta Garanzia durerà fino a un periodo massimo di 18 mesi (per i pezzi revisionati: dodici mesi) con decorrenza dal trasferimento del rischio del pezzo originale. L'articolo 9.1 comma 3 trova applicazione anche in questo caso.

9.7 Nel corso del periodo di garanzia, BHS CORRUGATED potrà rimedio gratuitamente a qualsiasi difetto di cui si possa dimostrare l'esistenza al momento del trasferimento del rischio mediante consegna sostitutiva o rettifica a discrezione di BHS CORRUGATED. Qualora una fornitura sostitutiva o una rettifica fallisca ripetutamente a causa dello stesso difetto, nel

caso in cui BHS CORRUGATED rifiuti ingiustificatamente e definitivamente una fornitura sostitutiva o una rettifica o nel caso in cui una prestazione supplementare sia irragionevole per il Cliente, quest'ultimo può, previa definizione di un termine ragionevole e avviso delle conseguenze legali previste, dichiarare una riduzione del prezzo o recedere dal Contratto.

9.8 Per l'esecuzione di riparazioni in Garanzia, il Cliente metterà a disposizione a sue spese il personale necessario e le apparecchiature di sollevamento e trasporto per il tempo necessario. Le spese di imballaggio e di spedizione sostenute per la restituzione di un pezzo difettoso saranno rimborsate al Cliente dietro presentazione di prova e fattura. In caso di sostituzione, la proprietà passerà automaticamente dal Cliente a BHS CORRUGATED al momento della rimozione della parte sostitutiva dal macchinario o impianto, e viceversa, da BHS CORRUGATED al Cliente all'atto dell'installazione del componente sostitutivo, fatta salva la riserva di proprietà di cui all'articolo 11. Su richiesta di BHS CORRUGATED il Cliente restituirà a BHS CORRUGATED le parti rimosse.

9.9 Il diritto del Cliente al rimborso delle spese necessarie per la rimozione e l'installazione o il montaggio delle cose riparate o fornite prive di vizi presuppone che, nonostante il sollecito scritto del Cliente, BHS CORRUGATED non abbia o non abbia provveduto in maniera adeguata ai summenzionati lavori e che il Cliente abbia montato l'oggetto del Contratto per lo scopo previsto o l'abbia applicato a un'altra cosa o, viceversa, abbia collegato un'altra cosa all'oggetto del Contratto, essendone BHS CORRUGATED sicuramente a conoscenza al momento della conclusione del Contratto. Questo riguarda in particolare il collegamento di altre macchine o impianti all'oggetto del Contratto, il collegamento a software di terzi, sensori di terzi e dati esterni, che possono influire sul funzionamento del bene oggetto del Contratto.

9.10 Se il Cliente nega la collaborazione necessaria per attuare la fornitura sostitutiva o la riparazione o se rifiuta di accettare un adempimento successivo, verrà meno l'ulteriore Garanzia.

9.11 In presenza di un vizio e/o errore decade la garanzia al risarcimento danni, laddove i danni siano riconducibili a colpa lieve o lievissima. Questa limitazione della responsabilità in base alle motivazioni non si applica in caso di violazione di una garanzia o di un atto lesivo della vita, dell'integrità fisica e della salute.

9.12 La Garanzia non copre difetti derivanti da normale usura e rottura, uso improprio o negligente, carico eccessivo, materiali o materiali di consumo non adeguati o uso da

parte del Cliente non conforme alle condizioni operative specificate nel Contratto. Questa esclusione si applica anche a difetti dovuti a inidoneità del luogo di installazione o a condizioni non prevedibili da parte di BHS CORRUGATED al momento della conclusione del Contratto. È fatto salvo il diritto del Cliente a garanzia se dimostra la presenza di un vizio che, nonostante le limitazioni di cui all'articolo 9.12, commi 1 e 2, sia esistito al momento del trasferimento del rischio.

9.13 I dati o le caratteristiche dell'articolo acquistato non sono considerate qualità garantite, a meno che una simile garanzia non sia stata concordata esplicitamente per iscritto con BHS CORRUGATED o sia stata dichiarata per iscritto da BHS CORRUGATED.

9.14 BHS CORRUGATED potrà rinviare la riparazione del difetto qualora il Cliente sia in ritardo con i pagamenti da lui dovuti o con l'obbligo di collaborare.

9.15 Se BHS CORRUGATED dovesse vendere l'oggetto del Contratto al Cliente nell'ambito di una catena di approvvigionamento e il Cliente dovesse a sua volta vendere l'oggetto del Contratto, qualora venisse chiamato in causa per un vizio dell'oggetto del Contratto, il Cliente s'impegna a coinvolgere BHS CORRUGATED nella sua riparazione. Un diritto a una riduzione, un recesso e/o una pretesa di risarcimento danni per vizi che il Cliente vanta nei confronti di BHS CORRUGATED presuppone che BHS CORRUGATED abbia avuto la possibilità di eliminare il vizio o di procedere a una fornitura sostitutiva. Lo stesso vale per la risarcibilità delle spese in occasione di una riparazione. Si applica per analogia l'articolo 9.9 di cui sopra.

9.16 Qualora BHS CORRUGATED occultasse dolosamente un vizio o qualora sia stata concordata con il Cliente una garanzia supplementare per una caratteristica specifica, non troveranno applicazione le limitazioni dei diritti di reclamo per vizi di cui ai precedenti articoli 9.2, 9.6, 9.7 e 9.11. Resta, invece, salva l'applicabilità delle disposizioni di legge applicabili.

10. Responsabilità

10.1 BHS CORRUGATED, i suoi organi e collaboratori rispondono in caso di violazione colposa di obblighi contrattuali, inclusi quelli precontrattuali e accessori, in caso di fatto illecito e per altro motivo giuridico non specificamente disciplinato nelle presenti Condizioni di vendita BHS CORRUGATED, limitatamente ai casi di dolo, malafede e colpa grave.

10.2 BHS CORRUGATED risponde in caso di impossibilità, incapacità, ritardo o nel caso di violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale, ad esclusione dei soli casi di colpa

lieve. Gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli che prevedono un rapporto di reciprocità e la cui violazione compromette il conseguimento dello scopo del Contratto e il cui adempimento consente in realtà la regolare esecuzione del Contratto e sulla cui osservanza il Cliente pertanto fa o può fare affidamento. In caso di colpa lieve o grave, la responsabilità di BHS CORRUGATED per i casi di cui al presente articolo 10.2 sarà limitata ai danni che BHS CORRUGATED avrebbe potuto prevedere al momento della conclusione del Contratto come possibile conseguenza di una violazione degli obblighi contrattuali sostanziali se avesse esercitato la dovuta cura e diligenza di un buon commerciante.

10.3 Le disposizioni relative alla responsabilità per danni in caso di difetti di cui all'articolo 9.10 delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED avranno la precedenza sull'articolo 10, commi 1 e 2, di cui sopra.

10.4 Le limitazioni di responsabilità non trovano applicazione in caso di responsabilità basata sulla legge sulla responsabilità del prodotto e in caso di responsabilità per danni alla vita, al corpo e alla salute.

11. Riserva di Proprietà

11.1 La proprietà del Prodotto o dei Prodotti consegnato/i non passerà al Cliente fino a quando non saranno stati soddisfatti tutti i requisiti di BHS CORRUGATED derivanti da e in relazione al Contratto in questione.

11.2 BHS CORRUGATED ha il diritto di far valere una richiesta di restituzione in caso di ritardo del Cliente nel pagamento di tutto o parte del prezzo d'acquisto e/o se, dopo la conclusione del Contratto, risulta evidente che le pretese di controprestazione di BHS CORRUGATED sono compromesse dalla mancanza di solvibilità del Cliente, nella misura in cui BHS CORRUGATED abbia notificato per iscritto l'affermazione della richiesta di restituzione e la liquidazione del credito dovuto non abbia avuto luogo entro un termine ragionevole.

11.3 Il Cliente dovrà restituire immediatamente i Prodotti a BHS CORRUGATED. Con la conclusione del Contratto, il Cliente si impegna in modo irrevocabile a consentire a BHS CORRUGATED l'accesso nei suoi edifici e stabilimenti per prendere possesso dei Prodotti.

11.4 Fino al momento in cui la proprietà dei Prodotti non sia passata al Cliente, il Cliente sarà obbligato ad assicurare i Prodotti in maniera adeguata contro incendi e altri rischi possibili indicando BHS CORRUGATED come unico beneficiario della polizza. La polizza assicurativa dovrà essere inviata a BHS CORRUGATED. In caso di sinistro, BHS

CORRUGATED deciderà in merito all'utilizzo della prestazione assicurativa.

11.5 Laddove la presente riserva di proprietà non sia giuridicamente efficace in base alla legge nazionale del Paese nel quale i prodotti si trovino, si considera concordata una possibile garanzia dei diritti contrattuali di BHS CORRUGATED con il Cliente corrispondente in detto ordinamento giuridico alla riserva di proprietà e alla cessione. Il Cliente si impegna a collaborare alla fornitura di tali garanzie. Il Cliente si impegna a collaborare con BHS CORRUGATED nella costituzione di tali garanzie accessorie.

11.6 Il pegno o costituzione in garanzia dei Prodotti sottoposti a riservato dominio saranno inammissibili. BHS CORRUGATED deve essere informata immediatamente di qualsiasi pignoramento, indicando il nome del creditore pignorante.

12. Riservatezza

12.1 Nella misura in cui non siano esplicitamente destinate oltre che al Cliente anche ad altre persone, le Informazioni di BHS CORRUGATED - cfr. articoli 3.6 e 3.7 delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED - nonché tutte le altre informazioni messe a disposizione da BHS CORRUGATED non devono essere rese accessibili a terzi, salvo che ciò non sia necessario nell'ambito di un utilizzo previsto dei Prodotti presso il Cliente. Per "terzi" ai sensi di questa disposizione s'intendono persone fisiche e giuridiche diverse da organi o dipendenti del Cliente, così come contraenti del Cliente che non si sono impegnati per iscritto nei suoi confronti all'osservanza delle norme sulla riservatezza, di cui agli articoli 3.6 e 3.7 e all'articolo 12 delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED.

12.2 In caso di violazione degli obblighi di riservatezza di cui all'articolo 12.1 da parte di una persona riconducibile al Cliente (organo, lavoratore e/o contraente), fatto salvo il diritto di agire per il maggior danno, il Cliente s'impegna a versare una penale pari a 10.000 euro per violazione. Su richiesta, il Cliente fornirà informazioni complete circa le modalità di utilizzo delle Informazioni di BHS CORRUGATED, in particolare anche circa il contraente del Cliente che abbia violato tali obblighi di riservatezza.

12.3 BHS CORRUGATED s'impegna nei confronti del Cliente a non cedere a terzi tutti i dati (dati personali e dati riferiti a macchine e produzione) di cui viene a conoscenza durante l'espletamento dei Remote Services presso il Cliente. Lo stesso vale per le analisi dei dati per il Cliente.

12.4 Entro i limiti indicati al precedente articolo 12.3, BHS CORRUGATED è autorizzata a utilizzare

per i propri scopi aziendali i dati del Cliente a cui accede tramite i Remote Services.

Nella misura in cui si tratti anche di dati personali, la nota sulla protezione dei dati di cui all'articolo 4.3 si applica ai dati personali.

13. (Ri-)Esportazione, Embargo

13.1 Entrambe le parti contraenti assicurano che, in occasione della conclusione e dell'esecuzione di un Contratto coperto dalle presenti Condizioni di Vendita di BHS CORRUGATED, rispettano le leggi e le normative in materia di (ri)esportazione relative agli oggetti di fornitura o a parti di essi in Germania, nell'UE e nel Paese della sede legale o del luogo di installazione del Prodotto e, se del caso, in un Paese terzo. "Paese terzo" significa, ai sensi della presente clausola, un Paese d'origine di un Prodotto o di parti dello stesso che possa imporre restrizioni a una delle parti [contrattuali] in tema di esportazioni, come per esempio la Commerce Control List statunitense.

13.2 Lo stesso vale per le disposizioni governative di embargo che riguardano il Prodotto o parti di esso.

13.3 Se BHS CORRUGATED non fosse in grado di consegnare per questi motivi, ciò sarà considerato un caso di "forza maggiore" a cui si applicherà l'articolo 6.4 delle presenti Condizioni di Vendita BHS CORRUGATED.

13.4 Se il Cliente dovesse violare l'obbligo di cui sopra, BHS CORRUGATED avrà un diritto contrattuale nei confronti del Cliente di essere indennizzato integralmente da eventuali richieste di risarcimento da parte di terzi per tale/i violazione/i dell'obbligo contrattuale e di essere rimborsato per i costi della necessaria difesa legale presso BHS CORRUGATED.

14. Varie

14.1 Il Contratto o qualsiasi diritto o spettanza derivante dallo stesso non potrà essere ceduto a terzi senza il preventivo consenso scritto dell'altra parte.

14.2 Il Cliente ha il diritto di dichiarare una compensazione nei confronti di BHS CORRUGATED o di far valere un diritto di ritenzione, compreso un diritto di ritenzione commerciale, solo se il credito corrispondente non è contestato o è stato legalmente accertato dalla autorità giudiziaria o se vi è una grave violazione del Contratto da parte di BHS CORRUGATED.

14.3 Laddove una qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni di Vendita sia o diventi inefficace, le altre disposizioni conserveranno piena validità. Le parti del presente Contratto dovranno sostituire la disposizione inefficace con la disposizione valida ed efficace che, per contenuto e scopo, risulti il più simile possibile

a quella inefficace. Lo stesso principio vale in caso di lacune normative nel Contratto.

- 14.4 Si applica il diritto della Repubblica federale tedesca ad esclusione delle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

In caso di divergenze o contraddizioni fra la versione in lingua tedesca e la versione in una lingua diversa dal tedesco, prevarrà la versione in lingua tedesca.

- 14.5 Il luogo di adempimento delle obbligazioni di pagamento a favore di BHS CORRUGATED nei confronti del Cliente derivanti da questo Contratto sarà la sede di BHS CORRUGATED in Germania, cfr. articolo 1.1 sopra.

Per quanto riguarda il foro competente per tutte le eventuali controversie legali derivanti da o in relazione al presente Contratto, in caso di procedimento giudiziario da parte di BHS CORRUGATED nei confronti del Cliente, BHS CORRUGATED potrà a propria discrezione adire il foro della sede di BHS CORRUGATED BHS, cfr. articolo 1.1, oppure qualunque altro foro competente, mentre in caso di procedimento giudiziario da parte del Cliente nei confronti di BHS CORRUGATED, la sede legale, cfr. articolo 1.1. La presente clausola sul foro competente si applica solo ai commercianti ai sensi del diritto commerciale.